ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

Сертификат: 42F370889D2503C2951D0B03DE200BBF
Владелец: Жуковец Ирина Валентиновна
Действителен: с 03.07.2026 до 26.09.2027

**МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**
**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ**
**ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**
**«АМУРСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ МЕДИЦИНСКАЯ АКАДЕМИЯ»**

УТВЕРЖДАЮ
Ректор ФГБОУ ВО Амурская ГМА
Минздрава России
_____ Т.В. Заболотских
«01» июня 2024 г.
Принято на заседании ученого совета
Протокол № 09 от «01» 07 2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
по дисциплине
# «Иностранный язык»

Научная специальность: 3.1.18 Внутренние болезни

Форма обучения: Очная

Благовещенск 2024

Рабочая программа «Иностранный язык» по научной специальности 3.1.18 Внутренние болезни, заслушана и утверждена на заседании ученого совета ФГБОУ ВО Амурская ГМА Минздрава России, протокол № 19 от «02» 07 2024 г.

Разработчик:
Старший преподаватель кафедры философии, истории Отечества и иностранных языков Ткачева Н.А.

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедры философии, истории Отечества и иностранных языков,
протокол № 5 от «28» января 2024 г.

Заведующий кафедрой философии, истории Отечества и иностранных языков,
к.ф.н., доцент _____ В.С. Матющенко

СОГЛАСОВАНО
Проректор по научной работе
и инновационному развитию
ФГБОУ ВО Амурская ГМА
Минздрава России, д.б.н, доцент _____ И.Ю. Саяпина

| № п/п | | СОДЕРЖАНИЕ | Стр. |
|---|---|---|---|
| 1. | | Пояснительная записка | 4 |
| 2. | | Структура и содержание дисциплины | 5 |
| | 2.1. | Объем дисциплины и виды учебной работы | 5 |
| | 2.2. | Тематический план практических занятий | 5 |
| | 2.3. | Интерактивные формы обучения | 7 |
| | 2.4. | Самостоятельная работа аспирантов | 9 |
| 3. | | Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины | 12 |
| | 3.1. | Перечень основной и дополнительной литературы | 12 |
| | 3.2. | Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины, подготовленного кафедрой (таблицы, стенды, планшеты, видеофильмы и т.д.). | 13 |
| | 3.3. | Мультимедийные материалы, электронная библиотека, электронные библиотечные системы (ЭБС). | 13 |
| | 3.4. | Материально-техническая база образовательного процесса | 14 |
| | 3.4.1. | Перечень оборудования, в том числе информационных технологий, используемых при обучении аспирантов | 15 |
| | 3.4.2. | Перечень отечественного программного обеспечения, используемого в образовательном процессе | 15 |
| | 3.4.3. | Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» | 17 |
| | 3.4.4. | Профессиональные базы данных, информационные справочные системы, электронные образовательные ресурсы | 18 |
| 4. | | Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации | 22 |
| | 4.1. | Примеры ситуационных задач текущего контроля (с эталонами ответов) | 22 |
| | 4.2. | Примеры тестовых заданий текущего контроля (с эталонами ответов) | 24 |
| | 4.3. | Требования к сдаче кандидатского экзамена и критерии оценки знаний | 27 |
| | 4.5. | Примеры экзаменационных вопросов | 29 |

# 1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

## ЦЕЛЬ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык» в аспирантуре является подготовка аспирантов различного профиля, которые должны достичь уровня владения иностранным языком, позволяющего им продолжить обучение, работать с источниками информации на иностранном языке и вести профессиональную деятельность в иноязычной среде.

## ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Задачи дисциплины, реализующие указанную цель, следующие: окончившие курс обучения по данной программе должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

Обучение иностранному языку ведётся по 4 модулям, которые изучаются в определённой последовательности со строго отобранным лексическим и грамматическим материалом: Модуль 1 - Грамматические особенности перевода научной литературы; Модуль 2- Развитие навыков устной речи; Модуль 3 - Внеаудиторное чтение; Модуль 4 - Промежуточная аттестация.

## МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Учебная дисциплина «Иностранный язык» относится к **Блоку 2 «Образовательный компонент»,** изучается на I году обучения в 1,2 семестрах, является обязательным компонентом для всех направлений и профилей подготовки аспирантов медицинской академии и входит в состав образовательной составляющей учебного плана аспирантов.

Промежуточный контроль в виде кандидатского экзамена предусмотрен федеральными государственными требованиями, программой аспирантуры и учебным планом.

## ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ. ТРЕБОВАНИЯ К УРОВНЮ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

В результате изучения дисциплины «Иностранный язык» обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:

**Знать**: лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера и 500 терминологических единиц по специальности аспиранта, возможности использования компьютерных и мультимедийных программ при работе с иноязычной литературой по профилю научной работы, современные поисковые системы для нахождения научной информации по специальности.

**Уметь:** использовать терминологические единицы и терминоэлементы; свободно читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний; оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода или резюме; делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные с научной работой аспиранта/соискателя; вести беседу по специальности; работать со справочной литературой.

**Владеть:** иностранным языком в объеме, необходимом для возможности коммуникации и получения информации из зарубежных источников, всеми видами чтения, (просмотровое,

ознакомительное, изучающее, поисковое), навыками перевода специальной литературы по профилю научной работы.

ФОРМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБУЧЕНИЯ АСПИРАНТОВ: практические занятия (аудиторная работа) и самостоятельная работа (аудиторная под руководством преподавателя и внеаудиторная).
МЕТОДЫ ОБУЧЕНИЯ: в целях реализации компетентностного подхода рекомендуется широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий в виде визуализированных компьютерных задач, разбор конкретных ситуационных задач, самостоятельной внеаудиторной работой в виде выполнения авторизированного изложения предлагаемых для разбора вопросов и написания рефератов, резюме.
ВИДЫ КОНТРОЛЯ: текущий контроль, осуществляемый на каждом занятии проверкой выполнения домашних заданий (чтение, перевод, аннотирование и реферирование текстов, выполнение презентаций, доклады)

Промежуточный контроль проходит в два этапа. Первый этап – выполнение тестовых заданий, написание реферата по теме исследования и получение допуска к экзамену; второй этап – сдача кандидатского экзамена.

## 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 2.1. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ:

Общая трудоемкость дисциплины составляет **5** зачетных единиц.

| **Виды учебной работы** | **Всего часов** | **Семестры** | |
|---|---|---|---|
| | | 1 | 2 |
| Практические занятия | 102 | 54 | 54 |
| Самостоятельная работа аспирантов | 36 | 18 | 18 |
| Вид промежуточной аттестации: экзамен | 36 | - | 36 |
| **Общая трудоемкость в часах** | 180 | 72 | 108 |
| **Общая трудоемкость в зачетных единицах** | 5 | 2 | 3 |

### 2. 2. ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ

| **Английский язык**<br>**Модуль 1. Грамматические особенности перевода научной литературы** | | |
|---|---|---|
| № | тема | часы |
| 1 | Система времен английского глагола в действительном и страдательном залогах | 6 |
| 2 | Инфинитив, его функции в предложении, инфинитивные конструкции | 6 |
| 3 | Причастие, его функции в предложении, причастные обороты | 6 |
| 4 | Герундий, его функции в предложении, герундиальные обороты | 4 |
| 5 | Условные предложения | 2 |
| 6 | Сослагательное наклонение | 2 |
| 7 | Модальные глаголы | 2 |
| 8 | Эмфатические конструкции | 2 |
| **Всего часов** | | **36** |

| | | |
|---|---|---|
| **Модуль 2. Развитие навыков устной речи** | | |
| 1 | Развернутое тезисное высказывание | 12 |
| 2 | Беседа по теме исследования | 8 |
| 3 | Презентация по теме исследования | 4 |
| **Всего часов** | | **36** |
| **Модуль 3. Внеаудиторное чтение** | | |
| 1 | Аннотирование и реферирование английского научного текста, написание резюме *(работа с интернет ресурсами)* | 24 |
| **Всего часов** | | **30** |
| **Всего часов за год** | | **102** |
| **Модуль 4. Промежуточная аттестация** | | **36** |

## Немецкий язык

| | | |
|---|---|---|
| **Модуль 1. Грамматические особенности перевода научной литературы** | | |
| № | тема | часы |
| 1 | Склонение имен существительных | 4 |
| 2 | Видовременная система немецкого глагола<br>в действительном залоге | 4 |
| 3 | Страдательный залог | 2 |
| 4 | Конструкция haben + zu + Infinitiv<br>Конструкция sein + zu + Infinitiv<br>Глагол lassen | 2 |
| 5 | Модальные глаголы | 2 |
| 6 | Конъюнктив | 2 |
| 7 | Инфинитив | 2 |
| 8 | Причастие | 2 |
| 9 | Предлоги с уточнителями | 2 |
| 10 | Нарушение рамочной конструкции | 2 |
| **Всего часов** | | **36** |
| **Модуль 2. Развитие навыков устной речи** | | |
| 1 | Развернутое тезисное высказывание | 12 |
| 2 | Беседа по теме исследования | 8 |
| 3 | Презентация по теме исследования | 4 |
| **Всего часов** | | **36** |
| **Модуль 3. Внеаудиторное чтение** | | |
| Аннотирование и реферирование немецкого научного текста, написание | | 24 |

| | |
|---|---|
| резюме *(работа с интернет ресурсами)* | |
| **Всего часов** | **30** |
| **Всего часов за год** | **102** |
| **Модуль 4. Промежуточная аттестация** | **36** |

## 2.3. ИНТЕРАКТИВНЫЕ ФОРМЫ ОБУЧЕНИЯ

**1 семестр**

| № п/п | Тема практического занятия | Трудоемкость в часах | Форма интерактивного занятия | Трудоемкость в часах, в % от занятия |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Грамматические особенности перевода научной литературы. | 3 | Case-study Работа в малых группах | 15 минут (0,3часа)/11.1% |
| 2 | Грамматические особенности перевода научной литературы | 3 | Case-study Работа в малых группах | 15 минут (0,3часа)/11.1% |
| 3 | Грамматические особенности перевода научной литературы | 3 | Case-study Работа в малых группах | 15 минут (0,3часа)/11.1% |
| 4 | Грамматические особенности перевода научной литературы | 3 | Case-study Работа в малых группах | 15 минут (0,3часа)/11.1% |
| 5 | Грамматические особенности перевода научной литературы | 3 | Case-study Работа в малых группах | 15 минут (0,3часа)/11.1% |
| 6 | Грамматические особенности перевода научной литературы | 3 | Case-study | 15 минут (0,3часа)/11.1% |
| 7 | Грамматические особенности перевода научной литературы | 3 | Case-study | 15 минут (0,3часа)/11.1% |
| 8 | Грамматические особенности перевода научной литературы | 3 | Case-study | 15 минут (0,3часа)/11.1% |
| 9 | Грамматические особенности перевода научной литературы. | 3 | Case-study | 15 минут (0,3часа)/11.1% |
| 10 | Грамматические особенности перевода научной литературы. | 3 | Case-study | 15 минут (0,3часа)/11.1% |
| 11 | Грамматические особенности перевода научной литературы | 3 | Case-study | 15 минут (0,3часа)/11.1% |
| 12 | Грамматические особенности перевода научной литературы | 3 | Case-study | 15 минут (0,3часа)/11.1% |
| 13 | Грамматические особенности перевода научной литературы | 3 | Case-study | 15 минут (0,3часа)/11.1% |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 14 | Развитие навыков устной речи. | 3 | Case-study<br>Презентация проектов | 15 минут (0,3часа)/11.1% |
| 15 | Развитие навыков устной речи | 3 | Case-study | 15 минут (0,3часа)/11.1% |
| 16 | Развитие навыков устной речи | 3 | Case-study | 15 минут (0,3часа)/11.1% |
| 17 | Развитие навыков устной речи | 3 | Case-study | 15 минут (0,3часа)/11.1% |
| **2 семестр** | | | | |
| 1 | Развитие навыков устной речи. Беседа по теме исследования. | 3 | Case-study | 15 минут (0,3часа)/11.1% |
| 2 | Развитие навыков устной речи. Беседа по теме исследования. | 3 | Case-study | 15 минут (0,3часа)/11.1% |
| 3 | Развитие навыков устной речи. Беседа по теме исследования. | 3 | Case-study | 15 минут (0,3часа)/11.1% |
| 4 | Развитие навыков устной речи. Беседа по теме исследования. | 3 | Case-study | 15 минут (0,3часа)/11.1% |
| 5 | Развитие навыков устной речи. Презентация по теме исследования. | 3 | Case-study | 15 минут (0,3часа)/11.1% |
| 6 | Развитие навыков устной речи. Презентация по теме исследования. | 3 | Case-study | 15 минут (0,3часа)/11.1% |
| 7 | Развитие навыков устной речи. Презентация по теме исследования. | 3 | Case-study | 15 минут (0,3часа)/11.1% |
| 8 | Развитие навыков устной речи. Презентация по теме исследования. | 3 | Case-study | 15 минут (0,3часа)/11.1% |
| 9 | Внеаудиторное чтение. Аннотирование текста. | 3 | Case-study<br>Работа в малых группах | 15 минут (0,3часа)/11.1% |
| 10 | Внеаудиторное чтение. Аннотирование текста. | 3 | Case-study | 15 минут (0,3часа)/11.1% |
| 11 | Внеаудиторное чтение. Аннотирование текста. | 3 | Case-study | 15 минут (0,3часа)/11.1% |
| 12 | Внеаудиторное чтение. Реферирование текста. | 3 | Case-study | 15 минут (0,3часа)/11.1% |
| 13 | Внеаудиторное чтение. Реферирование текста. | 3 | Case-study | 15 минут (0,3часа)/11.1% |
| 14 | Внеаудиторное чтение. Реферирование текста. | 3 | Case-study | 15 минут (0,3часа)/11.1% |
| 15 | Внеаудиторное чтение. Написание резюме. | 3 | Case-study | 15 минут (0,3часа)/11.1% |
| 16 | Внеаудиторное чтение. Написание резюме. | 3 | Case-study | 15 минут (0,3часа)/11.1% |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 17 | Внеаудиторное чтение. Написание резюме. | 3 | Case-study | 15 минут (0,3часа)/11.1% |

## 2.4. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА

## ОРГАНИЗАЦИЯ ВНЕАУДИТОРНОЙ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

**1 семестр**

| № п/п | Тема практического занятия | Время на подготовку к занятию | Формы внеаудиторной самостоятельной работы | |
|---|---|---|---|---|
| | | | Обязательная и одинаковая для всех | По выбору |
| 1. | Грамматические особенности перевода научной литературы. | 1 ч. | Подготовка к диагностическому тесту | - Перевод текста с частичным извлечением информации. 0,5 часа |
| 2. | Грамматические особенности перевода научной литературы. | 1ч. | Повторение грамматики | - выполнение упражнений 0,4 часа |
| 3. | Грамматические особенности перевода научной литературы. | 1ч. | Повторение грамматики | - выполнение упражнений 0,4 часа |
| 4. | Грамматические особенности перевода научной литературы. | 0.5ч. | Повторение грамматики. Оформление словаря по теме исследования | - Перевод текста с частичным извлечением информации. 0,5 часа |
| 5. | Грамматические особенности перевода научной литературы. | 0.5ч. | Повторение порядка слов в предложении | - выполнение упражнений 0,4 часа |
| 6. | Грамматические особенности перевода научной литературы | 0.5ч. | Перевод научных статей (*грамматический аспект*) | - выполнение упражнений 0,4 часа |
| 7. | Грамматические особенности перевода научной литературы. | 0.5ч. | Перевод научных статей (*грамматический аспект*) | - выполнение упражнений 0,4 часа |
| 8. | Грамматические особенности перевода научной литературы. | 0.5ч. | Оформление словаря по теме исследования | - Перевод текста с частичным извлечением информации. 0,5 часа |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 9. | Грамматические особенности перевода научной литературы. | 0.5ч. | Перевод научных статей (*грамматический аспект*) | -выполнение упражнений 0,4 часа |
| 10. | Грамматические особенности перевода научной литературы. | 0.5ч. | Перевод научных статей (*грамматический аспект*) | - выполнение упражнений 0,4 часа |
| 11. | Грамматические особенности перевода научной литературы. | 0.5ч. | Перевод научных статей (*грамматический аспект*) | - выполнение упражнений 0,4 часа |
| 12. | Грамматические особенности перевода научной литературы. | 1 ч. | Перевод научных статей (*грамматический аспект*) | - выполнение упражнений 0,4 часа |
| 13. | Грамматические особенности перевода научной литературы. | 1ч. | Перевод научных статей (*грамматический аспект*) | - выполнение упражнений 0,5 часа |
| 14. | Развитие навыков устной речи | 1ч. | Оформление словаря по теме исследования | - Перевод текста с полным извлечением информации. 0,5 часа |
| 15. | Развитие навыков устной речи | 1ч. | Перевод научных статей (*грамматический аспект*) | - Перевод текста с полным извлечением информации. 0,5 часа |
| 16. | Развитие навыков устной речи | 1ч. | Оформление словаря по теме исследования | Работа в социальных сетях 0.5 часа |
| 17. | Развитие навыков устной речи | 1ч. | Перевод научных статей (*грамматический аспект*) | Работа в социальных сетях 0.5 часа |
| Трудоемкость в часах | | 13 часов | | 8 часов |
| Трудоемкость в часах за 1 семестр | | | 21 час | |

**2 семестр**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1. | Развитие навыков устной речи. Беседа по теме исследования | 0.5часа | Работа над лексическим материалом темы | - Работа в социальных сетях. - Перевод текста. 0,4 часа |
| 2. | Развитие навыков устной речи. Беседа по теме исследования | 0.5 часа | Подготовка диалога. Оформление словаря по теме | - Работа в социальных сетях. - Перевод текста. 0,4часа |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 3. | Развитие навыков устной речи. Беседа по теме исследования | 0.5 часа | Работа над лексическим материалом темы | - Работа в социальных сетях.<br>- Перевод текста.<br>0,4часа |
| 4. | Развитие навыков устной речи. Беседа по теме исследования | 0.5часа | Работа над лексическим материалом темы | - Работа в социальных сетях.<br>- Перевод текста.<br>0,4часа |
| 5. | Развитие навыков устной речи. Презентация по теме исследования | 1час | Компьютерная презентация | - Работа в социальных сетях.<br>- Перевод текста.<br>0,4часа |
| 6. | Развитие навыков устной речи. Презентация по теме исследования | 1час | Работа над лексическим материалом темы | - Работа в социальных сетях.<br>- Перевод текста.<br>0,4часа |
| 7. | Развитие навыков устной речи. Презентация по теме исследования | 1час | Подготовка диалога по теме Оформление словаря по теме | - Работа в социальных сетях.<br>- Перевод текста.<br>0,4часа |
| 8. | Развитие навыков устной речи. Презентация по теме исследования | 0,5часа | Работа над лексическим материалом темы | - Работа в социальных сетях.<br>- Перевод текста.<br>0,4часа |
| 9. | Внеаудиторное чтение | 0,5часа | Аннотирование | - Работа в социальных сетях.<br>- Перевод текста.<br>0,4часа |
| 10. | Внеаудиторное чтение | 0,5часа | Аннотирование | - Работа в социальных сетях.<br>- Перевод текста.<br>0,4часа |
| 11. | Внеаудиторное чтение | 0,5часа | Аннотирование | - Работа в социальных сетях.<br>- Перевод текста.<br>0,4часа |
| 12. | Внеаудиторное чтение | 1час | Реферирование | - Работа в социальных сетях.<br>- Перевод текста.<br>0,4часа |
| 13. | Внеаудиторное чтение | 1 час | Реферирование | - Работа в социальных сетях.<br>- Перевод текста.<br>0,4часа |
| 14. | Внеаудиторное чтение | 1 час | Реферирование | - Работа в социальных сетях.<br>- Перевод текста. |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | | | | 0,4часа |
| 15. | Внеаудиторное чтение | 1 час | Подготовка резюме | -работа с материалом 0,4 часа |
| 16. | Внеаудиторное чтение | 1 час | Подготовка резюме | -работа с клише 0,4 часа |
| 17. | Внеаудиторное чтение | 1 час | Подготовка резюме | |
| | Трудоемкость в часах за 2 семестр | 13 часов | | 8часов |
| | Общая трудоемкость в часах за 2 семестр | 21 час | | |
| | Общая трудоемкость в часах за год | 42 часа | | |

## 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 3.1. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

ОСНОВНАЯ ЛИТЕРАТУРА

**АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК**

1. Маслова, А. М. Английский язык для медицинских вузов: учебник / Маслова А. М., Вайнштейн З. И., Плебейская Л. С. - 5-е изд., испр. - Москва: ГЭОТАР-Медиа, 2015. - 336 с. - ISBN 978-5-9704-3348-5. - Текст: электронный (дата обращения: 06.05.2021). - Режим доступа: по подписке.
Режим доступа: http://www. studentlibrary.ru/ru/book/ISBN9785970433485.html
2. Марковина, И. Ю. Английский язык: учебник / И. Ю. Марковина, З. К. Максимова, М. Б. Вайнштейн; под общ. ред. И. Ю. Марковиной. - 4-е изд., перераб. и доп. - Москва: ГЭОТАР-Медиа, 2016. - 368 с. - ISBN 978-5-9704-3576-2. - Текст: электронный (дата обращения: 03.05.2021). - Режим доступа: по подписке.
Режим доступа: http://www. studentlibrary.ru/book/ISBN9785970435762.html

**НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК**

1. Кондратьева, В. А. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник / В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - 3-е изд., перераб. и доп. - Москва: ГЭОТАР-Медиа, 2015. - 416 с. - ISBN 978-5-9704-3046-0. - Текст: электронный (дата обращения: 03.05.2021). - Режим доступа: по подписке.
Режим доступа: https://www.studentlibrary.ru/ru/book/ISBN9785970433485.html

3.2. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА

**АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК**

1. Марковина, И. Ю. Английский язык. Грамматический практикум для медиков. Часть 1. Употребление личных форм глагола в научном тексте. Рабочая тетрадь: учебное пособие / Марковина И. Ю., Громова Г. Е. - Москва: ГЭОТАР-Медиа, 2013. - 200 с. - ISBN 978-5-9704-2373-8. - Текст: электронный (дата обращения: 05.05.2021). - Режим доступа: по подписке.

Режим доступа: https://www.studentlibrary.ru/ru/book/ISBN9785970433485.html
2.Марковина, И. Ю. Англо-русский медицинский словарь / Под ред. И. Ю. Марковиной, Э. Г. Улумбекова - Москва: ГЭОТАР-Медиа, 2013. - 496 с. - ISBN 978-5-9704-2473-5. - Текст: электронный (дата обращения: 05.05.2021). - Режим доступа: по подписке. Англо - русский медицинский словарь / под ред. И.Ю. Марковиной, Э.Г. Улумбекова.- М.:ГЭОТАР-Медиа, 2013. - 496 с.
Режим доступа https://www.studentlibrary.ru/ru/book/ISBN9785970433485.html

**НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК**
1.Немецкий язык для медиков. Повышенный уровень профессионального общения в устной и письменных формах - М.: ГЭОТАР - Медиа, 2002. - 256 с. - (Серия "XXI век").
Текст: электронный (дата обращения: 05.05.2021). - Режим доступа: по подписке.
Режим доступа:
http://www.studentlibrary.ru/ru/book/ISBN5923102218.html

## 3.2. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ, ПОДГОТОВЛЕННОГО КАФЕДРОЙ

**АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК**

В учебном процессе используются методические рекомендации, подготовленные преподавателями кафедры:
1. Пособие для самостоятельной (внеаудиторной) работы «Традиционная китайская медицина».
2. Методические рекомендации по теме «Passive Voice».
3. Методические рекомендации «Обучение резюме на английском языке»
4. Методические рекомендации по теме «Придаточные предложения времени, условия, причины и следствия».
5. Методические рекомендации по теме «Причастия и причастные обороты».
6. Методические рекомендации по теме «Грамматические трудности перевода оригинального медицинского текста».
7. Информационно-тренировочная программа по неличной форме глагола.
8. Комплекс упражнений «Сложное дополнение».
9. Банк кейсов и ситуационных задач.
10. Банк текстов.
11. Таблицы по грамматике английского языка.

**НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК**
1. Тестовые задания по грамматике «Страдательный залог».
4. Тестовые задания по грамматике «Парные союзы».
5. Тестовые задания по грамматике «Распространенное определение».
6. Комплекс упражнений по грамматике.
7.Банк ситуационных задач.
8. Тестовые задания по грамматике «Действительный залог».
9. Учебное пособие по грамматике немецкого языка к теме «Модальные глаголы».
10.Пособие по чтению.
11.Таблицы по грамматике немецкого языка.

## 3.3. МУЛЬТИМЕДИЙНЫЕ МАТЕРИАЛЫ, ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА, ЭЛЕКТРОННЫЕ БИБЛИОТЕЧНЫЕ СИСТЕМЫ (ЭБС)

1. Банк грамматического материала к занятиям.
2. Банк презентаций.
3. **Электронные и цифровые технологии:**
   **Онлайн-курс по дисциплине** «Иностранный язык» в ЭИОС ФГБОУ ВО Амурской ГМА
   Режим доступа MOODLE
   https://educ-amursma.ru/course/view.php?id=493 (английский язык)
   https://educ-amursma.ru/course/view.php?id=215 (немецкий язык)

### ЭЛЕКТРОННЫЕ УЧЕБНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

1. Английский язык для мед. вузов: учебник /А.М.Маслова, З.И.Вайнштейн, Л.С.Плебейская.- М.: ГЭОТАР- Медиа, 2015.-336с.
Адрес электронного ресурса:
https://www.studentlibrary.ru/ru/book/ISBN9785970433485.html

2. Английский язык: учебник/под общ. ред. И.Ю. Марковиной. Изд.4-е, перераб. и исп..- М.:ГЭОТАР-Медиа,2016. -368с.
Адрес электронного ресурса:
http://www.studentlibrary.ru/ru/book/ISBN9785970435762.html

3. Английский язык. Enqlish in dentistry:учебник/под ред.Л.Ю. Берзеговой. Изд.2-е, испр. и доп.-М.: ГЭОТАР - Медиа, 2013.-360с.
Адрес электронного ресурса:
http://www.studentlibrary.ru/ru/book/ISBN9785970424353.html

4. Английский язык. Грамматический практикум для медиков. Часть 1. Употребление личных форм глагола в научном тексте. Рабочая тетрадь: учеб. пособие / И.Ю. Марковина, Г.Е. Громова. –М.:ГЭОТАР-Медиа,2013. - 200 с.
Адрес электронного ресурса:
http://www.studentlibrary.ru/ru/book/ISBN9785970423738.html

5. Англо-русский медицинский словарь / под ред. И.Ю. Марковиной, Э.Г. Улумбекова.- М.: ГЭОТАР- Медиа, 2013. - 496 с.
Адрес электронного ресурса:
http://www.studentlibrary.ru/ru/book/ISBN9785970424735.html

### ЭЛЕКТРОННЫЕ УЧЕБНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ

1. Немецкий язык для студентов-медиков : учебник / В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. Изд.3-е, перераб. и доп. - М. : ГЭОТАР- Медиа, 2015. - 416 с.
Адрес электронного ресурса:
http://www.studentlibrary.ru/ru/book/ISBN9785970430460.html
2. Немецкий язык для медиков. Повышенный уровень профессионального общения в устной и письменных формах - М.: ГЭОТАР- Медиа, 2002. - 256 с.- (Серия "XXI век").
Адрес электронного ресурса:
http://www.studentlibrary.ru/ru/book/ISBN5923102218.html

## 3.4. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА

### 3.4.1. ПЕРЕЧЕНЬ ОБОРУДОВАНИЯ, В ТОМ ЧИСЛЕ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ОБУЧЕНИИ СТУДЕНТОВ

В методике преподавания иностранных языков к современным технологиям обучения принято относить: обучение в сотрудничестве, метод проектов (проектные технологии), дистанционное обучение, использование языкового портфеля, тандем-метода и интенсивных методов обучения, применение технических средств (в первую очередь компьютерных и аудиовизуальных технологий).

Также в учебном процессе используются:
1. Мультимедийный комплекс (ноутбук, мультимедийный проектор, экран);
2. Компьютеры (3шт.);
3. Сканер.

Для осуществления учебного процесса кафедра располагает учебными комнатами с достаточным количеством посадочных мест:
- Учебная комната № 1 предназначена для преподавания дисциплин: «Латинский язык», «Иностранный язык», «Профессиональный иностранный язык», «Основы профессионального перевода» (немецкий язык), а также для самоподготовки аспирантов.
- Учебная комната № 2 предназначена для преподавания дисциплин: «Латинский язык», «Иностранный язык», «Профессиональный иностранный язык», «Основы профессионального перевода» (английский язык);
- Учебная комната № 3 предназначена для преподавания дисциплин: «Латинский язык», «Иностранный язык», «Профессиональный иностранный язык», «Основы профессионального перевода»;
- Учебная комната № 4 предназначена для преподавания дисциплин: «Латинский язык», «Иностранный язык», «Профессиональный иностранный язык», «Основы профессионального перевода»;
- Учебная комната № 5 предназначена для преподавания дисциплин: «Латинский язык», «Иностранный язык», «Профессиональный иностранный язык», «Основы профессионального перевода» (английский язык);
- Учебная комната № 6 предназначена для преподавания дисциплин: «Латин6ский язык», «Иностранный язык», «Профессиональный иностранный язык», «Основы профессионального перевода» (английский язык);
- Учебная комната № 7 предназначена для преподавания дисциплин: «Латинский язык», «Профессиональный иностранный язык», «Основы профессионального перевода»;
- Учебная комната № 8 предназначена для преподавания дисциплин: «Профессиональный иностранный язык», «Основы профессионального перевода».

ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ

Информационные технологии – обучение в электронной образовательной среде с целью расширения доступа к образовательным ресурсам (теоретически к неограниченному объему и скорости доступа), увеличения контактного взаимодействия с преподавателем, построения индивидуальных траекторий подготовки и объективного контроля и мониторинга знаний аспирантов. В систему информационных технологий, применяемых для проведения занятий курса «Иностранный язык» входят:

– **мультимедийные презентации;**

- **демонстрация видеороликов;**

- **работа в иноязычных социальных сетях с целью поиска адекватного материала для аннотирования, реферирования, написания резюме, самостоятельного подбора текстов по специальности для перевода.**

### 3.4.2. ПЕРЕЧЕНЬ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМОГО В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОЦЕССЕ

| | | |
|---|---|---|
| **I. Коммерческие программные продукты** | | |
| 1. | Операционная система MS Windows 7 Pro | Номер лицензии 48381779 |
| 2. | Операционная система MS Windows 10 Pro, MS Office | ДОГОВОР №142 А от 25.12.2019 |
| 3. | MS Office | Номер лицензии: 43234783, 67810502, 67580703, 64399692, 62795141, 61350919 |
| 4. | Kaspersky Endpoint Security для бизнеса Расширенный | Договор № 977 по/20 от 24.12.2020 |
| 5. | 1С:Университет ПРОФ | ЛИЦЕНЗИОННЫЙ ДОГОВОР № 2191 от 15.10.2020 |
| 6. | 1С: Библиотека ПРОФ | ЛИЦЕНЗИОННЫЙ ДОГОВОР № 2281 от 11.11.2020 |
| **II. Свободно распространяемое программное обеспечение** | | |
| 1. | Google Chrome | Бесплатно распространяемое Условия распространения: https://play.google.com/about/play-terms/index.html |
| 2. | Браузер «Yandex» | Бесплатно распространяемое Лицензионное соглашение на использование программ Браузер «Yandex» https://yandex.ru/legal/browser_agreement/ |
| 3. | Dr.Web CureIt! | Бесплатно распространяемое Лицензионное соглашение: https://st.drweb.com/static/new-www/files/license_CureIt_ru.pdf |
| 4. | OpenOffice | Бесплатно распространяемое Лицензия: http://www.gnu.org/copyleft/lesser.html |
| 5. | LibreOffice | Бесплатно распространяемое Лицензия: https://ru.libreoffice.org/about-us/license/ |

### 3.4.3. РЕСУРСЫ ИНФОРМАЦИОННО - ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ» ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

- Библиотека Амурской ГМА. Режим доступа: https://amursma.ru/obuchenie/biblioteki/biblioteka-amurskoy-gma/
- ЭБС «Консультант студента». Режим доступа:

https://www.studentlibrary.ru/cgi-bin/mb4x

- Научно-практический журнал «Врач и информационные технологии». Режим доступа: https://www.studentlibrary.ru/book/1811-0193-2010-01.html

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети (Интернет)

| № | Наименование ресурса | Краткая характеристика |
|---|---|---|
| 1 | https://www.interestingarticles.com/ | Содержит статьи по интересным проблемам науки |
| 2 | https://scientific.today/ | Статьи по текущим проблемам науки и последние достижения |
| 4 | http://window.edu.ru/ | Единое окно доступа к образовательным ресурсам (библиотека) |
| 5 | https://biblioclub.ru/ | Учебники и учебные пособия |
| 6 | https://www.loc.gov/collections/world-digital-library/about-this-collection/ | Мировая цифровая библиотека |
| 7 | https://nlr.ru/ | Российская национальная библиотека – электронный каталог |
| 8 | https://www.cnb.dvo.ru/ | Центральная научная библиотека Дальневосточного отделения Российской Академии наук – полные тексты, электронный каталог |
| 9 | https://www.fessl.ru/ | Дальневосточная государственная научная библиотека – электронный каталог |

### 3.4.4. Профессиональные базы данных, информационные справочные системы, электронные образовательные ресурсы

| № п. п. | Название ресурса | Описание ресурса | Доступ | Адрес ресурса |
|---|---|---|---|---|
| Электронно-библиотечные системы | | | | |
| 1. | «Консультант студента. Электронная библиотека медицинского вуза» | Для студентов и преподавателей медицинских и фармацевтических вузов. Предоставляет доступ к электронным версиям учебников, учебных пособий и периодическим изданиям. | библиотека, индивидуальный доступ | http: //www .studmedlib.ru/ |
| 2. | «Консультант врача» Электронная медицинская библиотека. | Материалы, размещенные в библиотеке разработаны ведущими российскими специалистами на основании современных научных знаний (доказательной медицины). Информация подготовлена с учетом позиции научно-практического медицинского общества (мирового, европейского и российского) по соответствующей специальности. Все материалы прошли обязательное независимое рецензирование | библиотека, индивидуальный доступ | http://www.rosmedlib.ru/cgi-bin/mb4x |
| 3. | PubMed | Бесплатная система поиска в крупнейшей медицинской библиографической базе данных MedLine. Документируетмедицинские и биологические статьи из специальной литературы, а также даёт ссылки на полнотекстовые статьи. | библиотека, свободный доступ | https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/ |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 4. | Oxford Medicine Online | Коллекция публикаций Оксфордского издательства по медицинской тематике, объединяющая свыше 350 изданий вобщий ресурс с возможностью перекрестного поиска.Публикации включают The Oxford Handbook of Clinical Medicine и The Oxford Textbook of Medicine, электронные версии которых постоянно обновляются. | библиотека, свободны йдоступ | http://www.oxfordmedicine.com |
| 5. | База знаний побиологии человека | Справочная информация по физиологии, клеточной биологии, генетике, биохимии, иммунологии, патологии. (Ресурс Института молекулярной генетики РАН.) | библиотека, свободный доступ | http://humbio.ru/ |
| 6. | Медицинская он-лайн библиотека | Бесплатные справочники, энциклопедии, книги, монографии, рефераты, англоязычная литература, тесты. | библиотека, свободный доступ | http://med-lib.ru/ |
| | | Информационные системы | | |
| 7. | Российская медицинска я ассоциация | Профессиональный интернет-ресурс. Цель: содействие осуществлению эффективной профессиональной деятельности врачебного персонала. Содержит устав, персоналии, структура, правила вступления, сведения о Российском медицинском союзе | библиотек а, свободный доступ | http://www.rmass.ru/ |
| 8. | Web-медицина | Сайт представляет каталог профессиональных медицинскихресурсов, включающий ссылки на наиболее авторитетные тематические сайты, журналы, общества, а также полезные документы и программы. Сайт предназначен для врачей, студентов, сотрудников медицинских университетов и научных учреждений. | библиотека, свободны йдоступ | http: //webmed.irkutsk.ru/ |
| | | Базы данных | | |
| 9. | Всемирная организация здравоохранен ия | Сайт содержит новости, статистические данные по странамвходящим во всемирную организацию здравоохранения, информационные бюллетени, доклады, публикации ВОЗ и многое другое. | библиотек а, свободный доступ | http://www.who.int/ru/ |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 10. | Министерствонауки и высшего образования Российской Федерации | Сайт Министерства науки и высшего образованияРоссийской Федерации содержит новости, информационные бюллетени, доклады, публикации и многое другое | библиотека, свободный доступ | https://www.minobrnauki.gov.ru/ |
| 11. | Министерство просвещения Российской Федерации | Сайт Министерства просвещения Российской Федерациисодержит новости, информационные бюллетени, доклады,публикации и многое другое | библиотека, свободный доступ | https://edu.gov.ru / |
| 12. | Федеральныйпортал «Российское образование» | Единое окно доступа к образовательным ресурсам. На данном портале предоставляется доступ к учебникам повсем отраслям медицины и здравоохранения | библиотека, свободный доступ | http: //www .edu.ru/<br><br>http://window.edu.ru/catalog/?prubr=2.2.81.1 |
| Библиографические базы данных | | | | |
| 13. | БД «Российская медицина» | Создается в ЦНМБ, охватывает весь фонд, начиная с 1988 года. База содержит библиографические описания статей изотечественных журналов и сборников, диссертаций и их | библиотека, свободныйдоступ | http://www.scsml.rssi.ru/ |

## 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

**Задания для текущего контроля:**
– перевод научных статей,
- выполнение тестовых заданий,
– развернутое тезисное высказывание,
- решение ситуационных задач,
- презентация по теме исследования,
- написание аннотаций,
- написание резюме,
- работа над материалами для реферата.

**Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования, шкалы оценивания**

*Текущий контроль успеваемости*

*Чтение*.

Аспирант должен уметь читать, понимать и использовать в своей работе оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, профессиональные знания и навыки контекстуальной догадки. Аспирант (соискатель) должен овладеть всеми видами чтения, а именно:

1) изучающее чтение предполагает максимально точное и адекватное понимание текста с установкой на выделение смысловых блоков, структурно-семантического ядра, группировку информации, ее обобщение и анализ в рамках проводимого научного исследования;

2) просмотровое чтение имеет целью определение круга рассматриваемых в тексте вопросов и основных положений автора;

3) ознакомительное чтение характеризуется умением проследить развитие темы и общую аргументацию автора, понять не менее 70% основной информации.

*Оценочное средство – перевод текста.*

*Говорение.*

Аспирант должен владеть неподготовленной и подготовленной монологической речью в виде резюме, сообщения и доклада на иностранном языке; диалогической речью в ситуациях научного и профессионального общения в пределах изученного языкового материала и в соответствии с избранной специальностью.

*Оценочное средство – развернутые тезисные высказывания.*

*Письмо.*

Аспирант должен владеть навыками письма в пределах изученного языкового материала, в частности уметь составить план прочитанного, кратко изложить содержание прочитанного; написать сообщение или доклад по теме проводимого исследования и пр.

*Оценочное средство – аннотация, резюме, реферат (предварительная работа).*

Качество выполнения заданий оцениваются по зачетной системе. Работы считаются выполненными, если более 60% заданий проделано корректно.

### 4.1. Примеры ситуационных задач текущего контроля (с эталонами ответов)

*Английский язык*

CASE

**A letter of referral**

Mrs Davis’s doctor has referred her to an endocrinologist.

Dear Doctor,

I would be grateful if you would see this 50-year-old Woman who has lost 20 kilos in weight in spite of eating more than usual. She describes herself as **overactive** and at first she thought the weight loss was due to this. But more recently she has developed **palpitations,** diarrhea, and **heat intolerance.** She has noticed that her hands have a tendency to shake.
Her symptoms suggested hyperthyroidism and this was confirmed by my examination which revealed an enlarged thyroid, red sweaty palms and a **fine tremor** of the hands.

- **overactive:** more active than is usual
- **palpitations:** awareness of rapid or irregular heartbeat
- **heat intolerance:** inability to cope with high temperatures
- **fine tremor:** very slight involuntary movements

***Match Mrs Davis's symptoms (1-7) with the questions her doctor asked (a-g). Look at the letter above to help you.***

| | |
|---|---|
| 1 diarrhoea | **a** Do you prefer hot weather or cold? |
| 2 eating more | **b** Is your weigh steady? |
| 3 heat intolerance | **c** What is your appetite like? |
| 4 overactivity | **d** Are your bowels normal? |
| 5 palpitations | **e** Are you able to sit and relax? |
| 6 weight loss | **f** Do your hands shake? |
| 7 tremor | **g** Have you ever felt your heart beating rapidly or irregularly? |

ЭТАЛОНЫ ОТВЕТОВ

1d, 2c, 3a, 4e, 5g, 6b, 7f

*Немецкий язык*
CASE

**Thema: Briefwechsel**

***Schreiben Sie einen Brief an dem Firma "Biologischen Heilmittel Heel",Ruhrstraße, 25, D – 76514 Baden – Baden***

Письмо-запрос (Die Anfrage)

Helmut Wagner & Sohn
Kältetechnik

Helmut Wagner & Sohn, Postfach 256, 3500 Kassel
Schrader & Lehmann
Einkaufsabteilung
Max-Richter-Strasse 95
8770 Potsdam

Ihre Zeichen, Ihre Nachricht vom 02.04.2004
Durchwahl 8243

Unsere Zeichen,unsere Nachricht vom
Kassel 08.04.2014 (0561) 8243-1

Rückfrage

Sehr geehrte Damen und Herren,
bezugnehmend auf Ihre Bestellung über eine Kühlanlage müssen wir Ihnen folgendes mitteilen: Es stellte sich heraus, dass bei der forgegebenen Grösse des Kühlraums ein stärkeres Kühlaggregat eingebaut werden muss, was eie Verteuerung des Preises um 8% hervorruft. Nun möchten wir uns erkundugen, ob Sie mit dieser Verteuerung einverstanden sind.
Bitte, teilen Sie uns Ihren Entscheid mit.
Mit freundlichen Grüssen
(Unterschrift)
Helmut Wagner.

ЭТАЛОНЫ ОТВЕТОВ

**Письмо – запрос**
An:
GmbH
Biologische Heilmittel Heel
Ruhrstraβe, 25,
D – 76514 Baden – Baden
Vom 12.01.2013

Verehrte Damen und Herren!
Man schreibt Ihnen aus dem homoöpathischen Zentrum “Äskulap”, das sich in Russland befindet.
“Äskulap” ist das einzige Zentrum im Fernen Osten, das das homoöpathische Heilverfahren verwendet und dabei Arzneimittel der Firma “Heel” gebraucht. Im Verlauf eines Jahres haben wir unseren Patienten mit Heelmitteln Ihrer Fitma kuriert und dabei überraschende Ergebnisse bemerkt.
Deshalb möchten wir Beziehungen zu Ihrer Firma als Diler aufnehmen. Jetzt bekommen wir alle notwendigen homoöpathischen Arzneien durch Vermittlung vom Moskauer Zentrum der homoöpathischen Behandlung.
Aber es wäre gut, wenn Sie auf unseren Vorschlag eingehen würden und wir ohne Vermittler arbeiten könnten.
Unser Zentrum besitzt behördliche Genehmigung mit dem Recht auf homoöpathische Kur.
Wir hoffen auf Ihre baldige Antwort und auf das, daβ wir eine gemeinsame Sprache finden werden.

Direktor des Zentrums
“Äskulap”
Iwanowa Olga.

### 4.2. Примеры тестовых заданий текущего контроля (с эталонами ответов)

***Английский язык***
Расположен в системе MOODLE
Режим доступа: https://educ-amursma.ru/mod/quiz/view.php?id=7088
Общее количество тестов – 100

ТЕСТОВЫЕ ЗАДАНИЯ 1

I.ВЫБЕРЕТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ В PRESENT, PAST, FUTURE CONTINUOUS TENSE:

1)They are testing new equipment now
2)Very good specialists are trained at our Institute
3)This theme was paid attention to
4)Tomorrow at 9 o'clock they will be taking (passing) their exams
5)We were doing our laboratory work when a professor came in
6)The state of matter is being observed now

II.ВСТАВЬТЕ СООТВЕТСТВУЮЩУЮ ФОРМУ ГЛАГОЛА:

1. They … some substances when an assistant came in.

1) Mix
2) Were mixing
3) Mixed
4)Were mixed

2. Where is our monitor? he … with our dean.

1) Is speaking
2) Speaks
3) Spoke
4) Was speaking

3. We … in the laboratory from 3 to 5 o'clock in the evening 2 days ago.

1)Work
2)were working
3)Was working
4)Shall be working

III. КАКОЕ ИЗ ПРЕДЛОЖЕНИЙ В СТРАДАТЕЛЬНОМ ЗАЛОГЕ СООТВЕТСТВУЕТ ДАННОМУ ПРЕДЛОЖЕНИЮ В ДЕЙСТВИТЕЛЬНОМ ЗАЛОГЕ:
They were writing this test during the lesson

1)This test was written last the lesson
2)This test is being written now
3)This test will be written during the next
4)This test was being written during the lesson

IV. УКАЖИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ, В КОТОРОМ ВЫ ГОВОРИТЕ, ЧТО ГОТОВИЛИСЬ К ЗАНЯТИЯМ, КОГДА ПРИШЕЛ ВАШ ТОВАРИЩ:

1)I was reading a look when my friend came to see me
2)I was reading for my classes when my friend came to see me
3)I usually read for my classes when my friend comes to see me
4)I like reading for classes together with my friend

V. СКАЖИТЕ СВОЕМУ СОБЕСЕДНИКУ, ЧТО ВЫ БУДЕТЕ ПЕРЕВОДИТЬ ЭТОТ УРОК С ДВУХ ДО ТРЕХ ЧАСОВ

1)I was translating this text from 2 till 3 o'clock
2)I shall translate this text in the evening

3)I shall be translating this text from 2 till 3 o'clock
4)This text will be translated from2 till 3 o'clock

VI. УКАЖИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ, В КОТОРОМ ГОВОРИТСЯ, ЧЕМ ЗАНИМАЮТСЯ СТУДЕНТЫ СЕЙЧАС:

1)The students are asking questions
2)The students don't like asking questions
3)The students will be asking questions during the lesson
4)The students ask questions

VII. ВЫБЕРИТЕ ПРАВИЛЬНЫЙ ОТВЕТ НА ВОПРОС:

1. What are you doing now?

1)I think writing exercises is useful
2)I am writing exercises
3)I shall be writing exercises at 2 o'clock
4)I was writing exercises at that moment

VIII. СПРОСИТЕ СВОЕГО ТОВАРИЩА, ЧЕМ ОН ЗАНИМАЛСЯ ВЧЕРА В ЭТО ВРЕМЯ:

1)What did you do yesterday?
2)What are you doing at this moment?
3)What were you doing at this moment yesterday?
4)What was he doing at this moment yesterday?

ЭТАЛОНЫ ОТВЕТОВ:
I. 1, 4, 5, 6
II. 1) b, 2) a, 3) b
III. d
IV. b
V. c
VI. a
VII. b
VIII. c

***Немецкий язык***
Расположен в системе MOODLE
Режим доступа: https://educ-amursma.ru/mod/quiz/view.php?id=6412
Общее количество тестов – 100

ТЕСТОВЫЕ ЗАДАНИЯ

1.VERZEIH... BITTE, ICH HABE VERGESSEN, DICH GESTERN ANZURUFEN.

1). mich
2). mein
3). meinem
4). Mir

2. DER TAG, AN... WIR UNS KENNENLERNTEN, WAR SCHÖN.

1). dem
2). die
3). den
4). der

3. DAS THEMA, ... DEM ICH JETZT ARBEITE, IST SEHR SCHWER, ABER RECHT INTERESSANT.

1). auf
2). am
3). an
4). um

4. IN DIESER BIBLIOTHEK AN DER ECKE JENER BREITEN STRASSE KANN MAN ALLE... BÜCHER KAUFEN.

1). nötig
2). nötigen
3). nötige
4). nötiges

5. GINGEN SIE IM SOMMER SCHWIMMEN, ... DAS WETTER GUT WAR?

1). als
2). wenn
3). wann
4). wen

6. NACHDEM WIR UNSER KONZERT VORBEREITET HATTEN, ... WIR UNSERE FREUNDE EIN.

1). laden
2). litt
3). luden
4). Lud

Эталоны ответов:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1-1 | 2-1 | 3-3 | 4-3 | 5-2 | 6-3 |
| 13-1 | 14-4 | 15-4 | 16-3 | 17-1 | 18-4 |

**4.3. Требования к сдаче кандидатского экзамена и критерии оценки знаний**

Промежуточная аттестация проводится в форме кандидатского экзамена в соответствии со специальностью. Для получения допуска к сдаче кандидатского экзамена необходимо:

1. Сдать внеаудиторное чтение (научный оригинальный текст по специальности, подборка статей, диссертаций). Объем текста 200-240 страниц.

2. Представить реферат по прочитанной литературе. Объем текста 15 000 печатных знаков. Текст должен быть набран на компьютере: шрифт New Times Roman 14, межстрочный интервал 1.5 и распечатан в формате А4.

3. Составить словарь-глоссарий по специальности 150-300 единиц и представить его как приложение к реферату.

Преподаватель, проводящий консультирование по экзамену, проверяет реферат и осуществляет допуск, визируя свою подпись на реферате.

На экзамене аспирант выполняет следующие задания:

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2500 - 3000 печатных знаков. Время выполнения работы - 45-60 минут. Форма проверки - передача основного содержания текста на иностранном языке в форме резюме по плану, составленному во время подготовки.

*Оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщения и анализ, формулировать отношение к содержанию*.

2. Беглое чтение оригинального текста по специальности. Объем 1000 - 1500 печатных знаков. Время выполнения 5 минут. Форма проверки - передача извлеченной информации на иностранном языке.

*Оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов, выявить основные положения автора и изложить их в краткой форме.*

3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта (соискателя).

*Оцениваются навыки владения неподготовленной диалогической речью с точки зрения адекватной реализации коммуникативного намерения, логичности, связности, нормативности высказывания.*

**Критерии оценки:**

**1 вопрос.** Изучающее чтение оригинального текста по специальности.

**«отлично»** выставляется, если передача извлеченной информации осуществляется на иностранном языке в виде резюме корректно, без грамматических, лексических, фонетических недочетов;

**«хорошо»** выставляется, если передача извлеченной информации осуществляется на иностранном языке в виде резюме, без значительных грамматических, лексических, фонетических недочетов;

**«удовлетворительно»** выставляется, если передача извлеченной информации осуществляется на иностранном языке фрагментарно в виде резюме, с некоторым количеством грамматических, лексических, фонетических, стилистических недочетов;

**«неудовлетворительно»** выставляется при непонимании содержания текста, при большом количестве грамматических, лексических, фонетических, стилистических недочетов.

**2 вопрос.** Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности.

**«отлично»** выставляется, если извлеченная информация соответствует содержанию текста на 100% и представлена структурно корректно;

**«хорошо»** выставляется, если извлеченная информация соответствует содержанию текста на 71%-84% и представлена структурно достаточно корректно;

**«удовлетворительно»** выставляется, если извлеченная информация соответствует содержанию текста на 60-70% и представлена структурно с некоторыми недочетами, которые не мешают пониманию общего содержания текста;

**«неудовлетворительно»** выставляется, если извлеченная информация соответствует содержанию текста менее 60% и представлена структурно со значительными недочетами, которые мешают пониманию общего содержания текста.

**3 вопрос.** Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта/соискателя.

**«отлично»** выставляется, если речь грамотная и выразительная при достаточном объеме высказываний; если корректно используются лексико-грамматические конструкции; если

аспирант/соискатель вступает в беседу с преподавателем и адекватно реагирует на его вопросы;

**«хорошо»** выставляется, если речь содержит незначительное количество ошибок, которые не вызывают затруднение в понимании высказываний при их достаточном объеме; если максимально корректно используются лексико-грамматические конструкции; если аспирант/соискатель адекватно реагирует на вопросы преподавателя, но не стремится вступить с ним в беседу;

**«удовлетворительно»** выставляется, если речь содержит некоторое количество ошибок, которые фрагментарно затрудняют понимание высказываний; если речь содержит недостаточный объем высказываний; если не всегда корректно используются лексико-грамматические конструкции; если аспирант/соискатель иногда затрудняется адекватно реагировать на вопросы преподавателя и не стремится вступить с ним в беседу;

**«неудовлетворительно»** выставляется, если речь содержит большое количество ошибок (более 15), которые затрудняют понимание высказываний; если речь содержит малый объем высказываний; если не корректно используются лексико-грамматические конструкции; если аспирант/соискатель затрудняется адекватно реагировать на вопросы преподавателя и не стремится вступить с ним в беседу.

### 4.5. Примеры экзаменационных вопросов

*АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК*

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2500-3000 печатных знаков. Время выполнения работы 45-60 минут. Форма проверки: передача извлеченной информации осуществляется на иностранном языке в виде резюме.

Multivitamins in the Prevention of Cardiovascular Disease in Men : The Physicians' Health Study II Randomized Controlled Trial

Context Although multivitamins are used to prevent vitamin and mineral deficiency, there is a perception that multivitamins may prevent cardiovascular disease (CVD). Observational studies have shown inconsistent associations between regular multivitamin use and CVD, with no long-term clinical trials of multivitamin use.

Objective To determine whether long-term multivitamin supplementation decreases the risk of major cardiovascular events among men.

Design, Setting, and Participants The Physicians' Health Study II, a randomized, double-blind, placebo-controlled trial of a common daily multivitamin, began in 1997 with continued treatment and follow-up through June 1, 2011. A total of 14 641 male US physicians initially aged 50 years or older (mean, 64.3 [SD, 9.2] years), including 754 men with a history of CVD at randomization, were enrolled.

Intervention Daily multivitamin or placebo.

Main Outcome Measures Composite end point of major cardiovascular events, including nonfatal myocardial infarction (MI), nonfatal stroke, and CVD mortality. Secondary outcomes included MI and stroke individually.

Results During a median follow-up of 11.2 (interquartile range, 10.7-13.3) years, there were 1732 confirmed major cardiovascular events. Compared with placebo, there was no significant effect of a daily multivitamin on major cardiovascular events (11.0 and 10.8 events per 1000 person-years for multivitamin vs placebo, respectively; hazard ratio [HR], 1.01; 95% CI, 0.91-1.10; P =0.91). Further, a daily multivitamin had no effect on total MI (3.9 and 4.2 events per 1000 person-years; HR, 0.93; 95% CI, 0.80-1.09; P = .39), total stroke (4.1 and 3.9 events per 1000 person-years; HR, 1.06; 95% CI, 0.91-1.23; P = .48), or CVD mortality (5.0 and 5.1 events per 1000 person-years; HR, 0.95; 95% CI, 0.83-1.09; P = .47). A daily multivitamin was also not significantly associated

with total mortality (HR, 0.94; 95% CI, 0.88-1.02; P = .13). The effect of a daily multivitamin on major cardiovascular events did not differ between men with or without a baseline history of CVD (P = .62 for interaction).
Conclusion Among this population of US male physicians, taking a daily multivitamin did not reduce major cardiovascular events, MI, stroke, and CVD mortality after more than a decade of treatment and follow-up.
Trial Registration clinicaltrials.gov Identifier: NCT00270647

Despite uncertainty regarding the long-term health benefits of vitamins, many US adults take vitamin supplements to prevent chronic diseases[2] or for general health and well-being. Because multivitamins are the most common supplement taken by US adults, there are broad public health implications regarding their everyday use. Individuals who believe they are deriving benefits from supplements may be less likely to engage in other preventive health behaviors, and chronic use of daily supplements poses a financial burden, with annual vitamin supplement sales in the billions of US dollars.
A daily multivitamin, with its combination of essential vitamins and minerals that meet minimum recommended dietary allowance levels, may replicate broader, healthier dietary and food patterns identified in epidemiologic studies for prevention of cardiovascular disease (CVD). However, observational studies of multivitamin use and cardiovascular incidence and mortality have been limited and inconsistent.

2. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности. Объем - 1000—1500 печатных знаков. Время выполнения 2-3 минуты. Форма проверки - передача извлеченной информации на русском языке.

**Survival of Patients Receiving a Primary Prevention Implantable Cardioverter-Defibrillator in Clinical Practice vs Clinical Trials**

The implantable cardioverter-defibrillator (ICD) is a highly effective therapy for preventing sudden cardiac death in patients with heart failure. However, the outcomes of this therapy in routine clinical practice are largely uncertain. Because randomized clinical trials generally enroll patients with fewer comorbidities and are usually conducted in highly controlled and monitored settings, the results of the primary prevention ICD trials may not be generalizable to routine clinical practice. Some studies have demonstrated the lack of generalizability of randomized clinical trials' findings to clinical practice in acute coronary syndromes, heart failure, hypertension, and depression. Whether the findings of randomized clinical trials of primary prevention ICD therapy are generalizable to clinical practice needs to be investigated, especially given the cost and potential complications associated with this device, such as infection and lead and device failure.
We conducted this study to determine whether a difference in survival exists between trial-eligible patients who receive a primary prevention ICD as documented in a large national registry and similar patients randomized to receive ICD therapy in primary prevention clinical trials.

3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта.

*НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК*

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2500-3000 печатных знаков. Время выполнения работы 45-60 минут. Форма проверки: передача извлеченной информации осуществляется на иностранном языке в виде резюме.

Prof. Dr. sc. med. N. A. Parsl

Das Symptom der Angina pectoris, der Brustenge, das auch der Krankheit ihren Namen gab, wird durch einen Durchblutungsmangel des Herzmuskels bedingt. Die Ökonomie des Herzmuskels ist bei Gesunden so ausgeglichen, daβ sich der Verbrauch und das Angebot von Sauerstoff die Waage halten. Ist ein gesundes HerzkranzgefäBsystem vorhanden, kann ein erhohter Sauerstoffverbrauch, z. B. bedingt durch körperliche Belastung, jederzeit gedeckt werden. Um dies mit einer Zahl zu veranschaulichen: Das gesunde HerzkranzgefäBsystem besitzt eine Reserve zur Steigerung des Blutangebotes an den Herzmuskel durch Weiterstellung der GefäBe von rund 400 Prozent, während der maximale Sauerstoffvefbrauch 300 Prozent nicht ubersteigt. Diese Ausgleichsmöglichkeit kann durch viele Faktoren gestärkt werden. Die wichtigste Ursache ist eine Verengung der HerzkranzgefäBe, die zu einer Minderdurchblutung des Herzmuskeiabschntttes führt. Kann diese Mangeldurchblutung nicht mit Hilfe der Nachbar- und UmgebungsgefäBe ausgeglichen werden, kommt es zu Störungen des Zellstoffwechsels in diesem Bereich. Die entstandenen Stoffwechselprodukte führen zur Reizung der Nervenendigungen im Herzmuskel und losen diesen Schmerzkomplex aus Ursachen.

Heute wissen wir, daB die Hauptursache der KoronargefäBverengungen und der dadurch bedingten Durchblutungsminderungen des Herzmuskels die atherosklerotischen Veränderungen der HerzkranzgefäBe sind. Daher ist es verständlich, daB der Forschung nach den Ursachen der Atherosklerose in den letzten Jahren eine groBe Aufmerksamkeit gewidmet wurde. Neben anderen nouen Erkenntnissen ist das Konzept der Risikofaktoren zu nennen, deren Deziehuny zur Ischemischen Merzkrankheit, zu der auch die Angina pectoris gehört, vielfach im Experiment und in der Klinik nachgewiesen werden konnte. Unter Risikofaktoren verstehen wir genetische und erworbene Bedingungen, deren Vorhandensein einen direkten Zusammenhang zu der Häufigkeit der ischämischen Herzkrankheit zeigt. Wir teilen sie nach Ihrer Bedeutung in Risikofaktoren I. und II. Ordnung ein. Risikofaktoren I. Ordnung sind: Erhohung der Blutfette, z. B. Cholesterol, Bluthochdruck und Zigarettenrauchen. Risikofaktoren II. Ordnung sind: unter anderem körperliche Inaktivität, StreB, Diabetes melitus», Übergewicht. AuBer durch atheroskierotisch veränderte Stellen können KoronargefäBverengungen auch durch eine Steigerung des GefäBwandtonus bedingt sein. Dieser „Koronarspasmus", der jedoch im Gegensatz zu den permanent vorhandenen atherosklerotischen Beaten nur kurzzeitig besteht, ist ebenfalls in der Lage durchblutungsmangelbedinqte Herzschmerzen zu verursachen.

GefäBwandtonus kann als bei normalen als auch bei atheroskierotisch veränderten Koronararterien auftreten. Der Grad der GefäBverengung bei gleichbleibenden anderen Faktoren besitzt eine direkte Beziehung zur DurchblutungsgroBe und den daraus resultierenden klinischen Erscheinungen. Liegt eine Verengung von mehr als 50 Prozent des GefäBkalibers vor und erfolgt kein Ausgleich über NebengefäBe (Kollateralsystem), treten bei groBeren körperlichen Belastungen Schmerzen auf. Ist der ProzeB so vorangeschritten, daB bereits eine 90 prozentige Verengung vorhanden ist, sind bereits in Ruhe Schmerzen zu erwarten. Auch die Zahl der betroffenen GefäBe hat für das Maβ der Schmeizauslosung Bedeutung.

In unserem Gesundheitswesen wurde für diese Erkrankungsgruppe ein Stufenprogramm aufgebaut. Es umfaBt die Möglichkeiten von der Arztpraxis bis zum Zentrum fur Herz-Kreislauf-Krankheiten. Je nach Notwendigkeit werden verschiedene einfache sowie z. B EKG - und andere, an einen groBeren technischen Aufwand gebundene Methoden direkterte Anwendung finden.

2. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности. Объем - 1000—1500 печатных знаков. Время выполнения 2-3 минуты. Форма проверки - передача извлеченной информации на русском языке.

**Unsere Lebenserwartung steigt.**

Die heute geborenen Mädchen haben statistisch gesehen die Aussicht, durchschnittlich 75 jahre alt zu wurden, für die kleinen Jungen wurden 70 Jahre gerechnet. Dieses Alter mit einem

hohen MaB an Lebenszufriedenheit und körperlicher Leistungsfähigkeit zu Erreichen ist eine lebenslange Aufgabe, an deren Bewältigung schon sehr früh gegangen werden muB.

In unserem Land wurde eine umfangreiche Forschungsarbeit zur Ernährung jungen und alter Menschen geleistet. Entscheidendes Kriterium für die Hohe der notwendigen täglichen Kalorienzufuhr ist die Stabilität des Körpergewichts im günstigen Normalgewichtsbereich. Bezüglich der Nährstoffaufnahme ist im hoheren Lebensalter folgendes zu beachten: Mangelnde Versorgung des Organismus mit EiweiB wirkt sich wie in jedem Lebensalter, so auch im hoheren, nachteilig auf die Leistungsfähigkeit aus. Von besonderem Wert sind hier Milch und magere Milchprodukte (z. B. Joghurt, Buttermilch, Käse mit niedrigem Fettgehalt), mageres Fleisch, fettarme Wurstsorten. Die Zufuhr von Fetten ist generell zu begrenzen, und bei der Auswahl sind solche Fettarten zu bevorzugen, die möglichst viel mehrfach ungesättigte Fettsauren enthalten, wie pflanzliche Ole und Margarine. Besondere Vorsicht lasse der altere Mensch hinsichtlich der Zufuhr von Kohlenhydraten walten., „Kummerspeck" mit all seinen verhängnisvollen Folgen entsteht meist durch zu groBen Kohlenhydratenteil in der Nahrung abwechslungsreich und möglichst gemischt sein. Die Zubereitungsarten des Grünens und Dunstens sind dem normalen Kochen und Backen vorzuziehen. Häufigere und kleine Mahlzeiten sind vorteilhaft. Die Verdauungsorgane werden nicht überlastet, Verdauungs- und Stoffwechselprozesse verlaufen kontinuierlich. Günstig ist die regelmäBige Einnahme von fünf täglichen Mahlzeiten zu bestimmten Essenszeiten. Der Organismus stellt sich auf die Essenszeiten ein. Verdauung und Bekommlichkeit werden gefordert. Eine besondere Alterskost gibt es nicht nur bei besonderen Krankheiten sind Diätregime notwendig, über die dann der Arzt entscheidet, Spazierengehen. Dabei müssen oft die inneren Widerstande überwunden werden. Manchem hat da schon ein Hund geholfen, der einen praktisch zwingt, sich täglich mindestens eine Stunde an frischer Luft zu bewegen.

3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта (соискателя).

УТВЕРЖДЕНО

на заседании центральной проблемной комиссии

протокол № 7 от 10.04.2025 г.

проректор по НР и ИР  Саяпина И.Ю.

**ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ К РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ**
**ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**
**НА 2025 – 2026 УЧЕБНЫЙ ГОД**

**1. Внести изменение 3.4.4. Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы, электронные образовательные ресурсы.**

Электронные ресурсы

https://vak.minobrnauki.gov.ru/main
Сайт "Высшей аттестационной комиссии (ВАК)" Министерства образования и науки Российской Федерации. На сайте ВАК представлены справочные материалы и нормативные документы по защите диссертаций, размещены объявления о защите докторских диссертаций в соответствии со специальностями.

http://www.аспирантура.рф
Сайт «Аспирантура. РФ» направлен на оказание помощи аспирантам и соискателям практически по всем вопросам написания и подготовки к защите диссертационного исследования.

http://www.aspirinby.org
Проект «В помощь аспирантам и соискателям ученых степеней» создан, чтобы помочь аспирантам и соискателям в их нелегком труде по написанию, оформлению и защите диссертации. На сайте собрана информация, касающаяся поступления в аспирантуру, процедуры подготовки документов, а также общих моментов и тонкостей написания, оформления и защиты диссертации.

http://www.aspirantura.spb.ru/
Проект "Портал для аспирантов": помощь обучающимся в аспирантуре в процессе подготовки и защиты диссертации. На сайте размещены руководство для аспирантов, каталог аспирантур Москвы и Петербурга, билеты к вступительным экзаменам в аспирантуру, паспорта специальностей, шаблоны документов для диссертационного совета и ВАК, аннотации книг.

http://scipeople.ru/
Научная сеть "SciPeople": сообщество учёных, аспирантов и студентов. Веб-проект "SciPeople" создавался как социальная сеть учёных и содержит персональные страницы исследователей, аспирантов и студентов, научные публикации и их обсуждение, информацию об исследовательских проектах. Интернет-ресурс представляет собой научную сеть, где можно размещать свои публикации, получать информацию о конференциях, грантах и прочем, а также взаимодействовать с другими исследователями.

http://medinform.narod.ru
Сайт «АспирантЪ» адресован соискателям ученых степеней кандидатов и докторов наук (методология, библиотека и др.).

https://famous-scientists.ru/science/medicine
Сайт «Медицинские науки. Известные ученые». Сетевая энциклопедия "Известные учёные" (биографические данные ученых и специалистов) – проект Российской Академии Естествознания. В энциклопедии размещаются биографические данные и фото учёных и специалистов.

https://vrach-aspirant.ru/en/
Научно-практический журнал «Врач-аспирант». На сайте размещена информация об условиях и правилах публикации своих статей. Имеются ссылки на медицинские ресурсы.

http://www.meddiser.com
Диссертация по медицине. Сайт освещает вопросы подготовки диссертационного исследования и ориентирован на соискателей ученой степени кандидата медицинских наук. Приведенные советы и материалы адаптированы к требованиям ВАК. На сайте представлены ссылки на полнотекстовые диссертации и авторефераты по медицине, биологии, смежным дисциплинам.

**2. Внести изменение и актуализировать таблицу 3.4.2. «Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, используемое в образовательном процессе».**

Перечень программного обеспечения (коммерческие программные продукты)

| № п/п | Перечень программного обеспечения (коммерческие программные продукты) | Реквизиты подтверждающих документов |
|---|---|---|
| 1. | Операционная система MS Windows 7 Pro | Номер лицензии 48381779 |
| 2. | Операционная система MS Windows 10 Pro | ДОГОВОР № УТ-368 от 21.09.2021 |
| 3. | MS Office | Номер лицензии: 43234783, 67810502, 67580703, 64399692, 62795141, 61350919 |
| 4. | Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – Стандартный Russian Edi-tion. 50-99 Node 1 year Educational Renewal License | Договор № 7 АА от 07.02.2025 |
| 5. | 1С Бухгалтерия и 1С Зарплата | ЛИЦЕНЗИОННЫЙ ДОГОВОР 612/Л от 02.02.2022 (доп. лицензии) |
| 6. | 1С: Университет ПРОФ | ЛИЦЕНЗИОННЫЙ ДОГОВОР № КрЦБ-004537 от 19.12.2023 |
| 7. | 1С: Библиотека ПРОФ | ЛИЦЕНЗИОННЫЙ ДОГОВОР № 2281 от 11.11.2020 |
| 8. | Консультант Плюс | Контракт № 41АА от 27.12.2024 |
| 9. | Контур.Толк | Договор № К213753/24 от 13.08.2024 |
| 10. | Среда электронного обучения 3KL(Русский Moodle) | Договор № 1362.5 от 20.11.2024 |
| 11. | Astra Linux Common Edition | Договор № 142 А от 21.09.2021 |
| 12. | Информационная система "Планы" | Договор № 2873-24 от 28.06.2024 |
| 13. | 1С: Документооборот | Договор № 2191 от 15.10.2020 |
| 14. | Р7-Офис | Договор № 2 КС от 18.12.2020 |
| 15. | Лицензия "ОС РОСА ХРОМ рабочая станция" | Договор № 88А от 22.08.2024 |
| 16. | Альт Сервер Виртуализации 10 (для среднего специального и высшего профессионального образования) | Договор № 14АК от 27.09.2024 |
| 17. | Dr.Web Desktop Security Suite Комплексная защита + Центр Управления на 12 мес. | Договор № 8 от 21.10.2024 |

| | | |
|---|---|---|
| 18. | Программное обеспечение «Расписание для учебных заведений» | Договор № 82А от 30.07.2024 |

**Перечень свободно распространяемого программного обеспечения**

| № п/п | Перечень свободно распространяемого программного обеспечения | Ссылки на лицензионное соглашение |
|---|---|---|
| 1. | Браузер «Яндекс» | Бесплатно распространяемое<br>Лицензионное соглашение на использование программ Браузер «Яндекс»<br>https://yandex.ru/legal/browser_agreement/ |
| 2. | Яндекс.Телемост | Бесплатно распространяемое<br>Лицензионное соглашение на использование программ<br>https://yandex.ru/legal/telemost_mobile_agreement/ |
| 3. | Dr.Web CureIt! | Бесплатно распространяемое<br>Лицензионное соглашение: https://st.drweb.com/static/new-www/files/license_CureIt_ru.pdf |
| 4. | OpenOffice | Бесплатно распространяемое<br>Лицензия: http://www.gnu.org/copyleft/lesser.html |
| 5. | LibreOffice | Бесплатно распространяемое<br>Лицензия: https://ru.libreoffice.org/about-us/license/ |
| 6. | VK Звонки | Бесплатно распространяемое<br>https://vk.com/licence |
| 7. | Kaspersky Free Antivirus | Бесплатно распространяемое<br>https://products.s.kaspersky-labs.com/homeuser/Kaspersky4Win2021/21.16.6.467/english-0.207.0/3830343439337c44454c7c4e554c4c/kis_eula_en-in.txt |

**3. Актуализировать перечень литературы:**

**Литература:**

**Английский язык**


1. Маслова, А. М. Английский язык для медицинских вузов : учебник / А. М. Маслова, З. И. Вайнштейн, Л. С. Плебейская. - 5-е изд. , испр. - Москва : ГЭОТАР"Медиа, 2022. - 336 с. - ISBN 978-5-9704-6587-5. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970465875.html (дата обращения: 13.12.2024). - Режим доступа : по подписке.
2. Марковина, И. Ю. Английский язык: учебник / И. Ю. Марковина, З. К. Максимова, М. Б. Вайнштейн; под общ. ред. И. Ю. Марковиной. - 4-е изд. , перераб. и доп. - Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2024. - 368 с. - ISBN 978-5-9704-8490-6. - Текст: электронный // ЭБС "Консультант студента": [сайт]. - URL : https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970484906.html (дата обращения: 06.09.2024). - Режим доступа: по подписке.
3. Марковина, И. Ю. Английский язык. Грамматический практикум для медиков. Часть 1. Употребление личных форм глагола в научном тексте. Рабочая тетрадь : учебное пособие / Марковина И. Ю. , Громова Г. Е. - Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2013. - 200 с. - ISBN 978-5-9704-2373-8. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970423738.html (дата обращения: 07.11.2024). - Режим доступа : по подписке.

4. Марковина, И. Ю. Англо-русский медицинский словарь / Под ред. И. Ю. Марковиной, Э. Г. Улумбекова - Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2013. - 496 с. - ISBN 978-5-9704-2473-5. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970424735.html (дата обращения: 13.12.2024). - Режим доступа : по подписке.
5. Берзегова, Л. Ю. Английский язык. English in Dentistry : учебник / Под ред. Л. Ю. Берзеговой. - 2-е изд. , испр. и доп. - Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2013. - 360 с. - ISBN 978-5-9704-2435-3. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970424353.html (дата обращения: 13.12.2024). - Режим доступа : по подписке.

**Немецкий язык**

1. Кондратьева, В. А. Немецкий язык для студентов-медиков : учебник / В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - 3-е изд. , перераб. и доп. - Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2015. - 416 с. - ISBN 978-5-9704-3046-0. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970430460.html (дата обращения: 07.11.2024). - Режим доступа : по подписке**.**
2. Кондратьева, В. А. Немецкий язык для медиков. Повышенный уровень профессионального общения в устной и письменных формах / Кондратьева В. А., Зубанова О. А. - Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2002. - 256 с. (Серия "XXI век") - ISBN 5-9231-0221-8. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN5923102218.html (дата обращения: 13.12.2024). - Режим доступа : по подписке.

**4. Электронный адрес библиотеки Амурской ГМА заменить на** https://amurgma.ru/obuchenie/biblioteki/biblioteka-amurskoy-gma/

УТВЕРЖДЕНО
на заседании кафедры философии, истории
Отечества и иностранных языков
протокол № 8 от 30.04. 2026 г.
И. о. зав. кафедрой



Е.Н. Маслова

**ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ К РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**
**НАУЧНАЯ СПЕЦИАЛЬНОСТЬ: 3.1.18 ВНУТРЕННИЕ БОЛЕЗНИ**
**НА 2026 – 2027 УЧЕБНЫЙ ГОД**

Таблицы, расположенные в разделе 3.4. «Материально-техническая база образовательного процесса», необходимо изложить в следующей редакции:

### 3.4.2. Перечень программного обеспечения, используемого в образовательном процессе

**Перечень программного обеспечения (коммерческие программные продукты)**

| № п/п | Перечень программного обеспечения **(коммерческие программные продукты)** | Реквизиты подтверждающих документов |
|---|---|---|
| 1. | Операционная система MS Windows 7 Pro | Номер лицензии 48381779 |
| 2. | Операционная система MS Windows 10 Pro | ДОГОВОР № УТ-368 от 21.09.2021 |
| 3. | MS Office | Номер лицензии: 43234783, 67810502, 67580703, 64399692, 62795141, 61350919 |
| 4. | Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – Стандартный Russian Edi-tion. 50-99 Node 1-year Educational Renewal License | Договор № 7 АА от 07.02.2025 |
| 5. | 1С Бухгалтерия и 1С Зарплата | ЛИЦЕНЗИОННЫЙ ДОГОВОР 612/Л от 02.02.2022 (доп. лицензии) |
| 6. | 1С: Университет ПРОФ | ЛИЦЕНЗИОННЫЙ ДОГОВОР № КрЦБ-004537 от 19.12.2023 |
| 7. | 1С: Библиотека ПРОФ | ЛИЦЕНЗИОННЫЙ ДОГОВОР № 2281 от 11.11.2020 |
| 8. | Консультант Плюс | Контракт № 41АА от 27.12.2024 |
| 9. | Контур.Толк | Договор № К213753/24 от 13.08.2024 |
| 10. | Среда электронного обучения 3KL (Русский Moodle) | Договор № 1362.5 от 20.11.2024 |
| 11. | Astra Linux Common Edition | Договор № 142 А от 21.09.2021 |
| 12. | Информационная система "Планы" | Договор № 2873-24 от 28.06.2024 |
| 13. | 1С: Документооборот | Договор № 2191 от 15.10.2020 |
| 14. | Р7-Офис | Договор № 2 КС от 18.12.2020 |
| 15. | Лицензия "ОС РОСА ХРОМ рабочая станция" | Договор № 88А от 22.08.2024 |
| 16. | Альт Сервер Виртуализации 10 (для среднего специального и высшего | Договор № 14АК от 27.09.2024 |

| | | |
|---|---|---|
| | профессионального образования) | |
| 17. | Dr.Web Desktop Security Suite Комплексная защита + Центр Управления на 12 мес. | Договор № 8 от 21.10.2024 |
| 18. | Программное обеспечение «Расписание для учебных заведений» | Договор № 82А от 30.07.2024 |

**Перечень свободно распространяемого программного обеспечения**

| № п/п | Перечень свободно распространяемого программного обеспечения | Ссылки на лицензионное соглашение |
|---|---|---|
| 1. | Браузер «Яндекс» | Бесплатно распространяемое<br>Лицензионное соглашение на использование программ Браузер «Яндекс»<br>https://yandex.ru/legal/browser_agreement/ |
| 2. | Яндекс.Телемост | Бесплатно распространяемое<br>Лицензионное соглашение на использование программ<br>https://yandex.ru/legal/telemost_mobile_agreement/ |
| 3. | Dr.Web CureIt! | Бесплатно распространяемое<br>Лицензионное соглашение: https://st.drweb.com/static/new-www/files/license_CureIt_ru.pdf |
| 4. | OpenOffice | Бесплатно распространяемое<br>Лицензия: http://www.gnu.org/copyleft/lesser.html |
| 5. | LibreOffice | Бесплатно распространяемое<br>Лицензия: https://ru.libreoffice.org/about-us/license/ |
| 6. | VK Звонки | Бесплатно распространяемое<br>https://vk.com/licence |
| 7. | Kaspersky Free Antivirus | Бесплатно распространяемое<br>https://products.s.kaspersky-labs.com/homeuser/Kaspersky4Win2021/21.16.6.467/english-0.207.0/3830343439337c44454c7c4e554c4c/kis_eula_en-in.txt |

### 3.4.4. Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы, электронные образовательные ресурсы

| Название ресурса | Описание ресурса | Доступ | Адрес ресурса |
|---|---|---|---|
| Электронно-библиотечные системы | | | |
| «Консультант студента. Электронная библиотека медицинского вуза» | Для студентов и преподавателей медицинских и фармацевтических вузов. Предоставляет доступ к электронным версиям учебников, учебных пособий и периодическим изданиям. | Доступ удаленный, после регистрации под профилем вуза | https://www.studentlibrary.ru/ |
| Справочно-информационная | Справочно-информационная система «MedBaseGeotar» предназначена для практикующих медицинских | Доступ удаленный, | https://mbasegeotar.ru/pages/index.html |

| | | | |
|---|---|---|---|
| система «MedBaseGeotar». | специалистов, научных сотрудников, преподавателей, аспирантов, ординаторов, студентов старших курсов обучения, руководителей в сфере здравоохранения для оперативного поиска, отбора и чтения необходимой для работы медицинской литературы в едином источнике данных. | после регистрации под профилем вуза | |
| ЭБС «Bookup» | Большая медицинская библиотека-информационно-образовательная платформа для совместного использования электронных учебных, учебно-методических изданий медицинских вузов России и стран СНГ | Доступ удаленный, после регистрации под профилем вуза | https://www.books-up.ru/ |
| ЭБС «Лань» | Сетевая электронная библиотека медицинских вузов- электронная база данных произведений учебного и научного характера медицинской тематики, созданная с целью реализации сетевых форм профессиональных образовательных программ, открытый доступ к учебным материалам для вузов-партнеров | Доступ удаленный, после регистрации под профилем вуза | https://e.lanbook.com/ |
| Научная электронная библиотека «КиберЛенинка» | КиберЛенинка — это научная электронная библиотека, построенная на парадигме открытой науки (Open Science), основными задачами которой является популяризация науки и научной деятельности, общественный контроль качества научных публикаций, развитие междисциплинарных исследований, современного института научной рецензии, повышение цитируемости российской науки и построение инфраструктуры знаний. Содержит более 2,3 млн научных статей. | свободный доступ | https://cyberleninka.ru/ |
| База знаний по биологии человека | Справочная информация по физиологии, клеточной биологии, генетике, биохимии, иммунологии, патологии. (Ресурс Института молекулярной генетики РАН.) | свободный доступ | http://humbio.ru/ |
| Государственный реестр | На сайте ГРЛС собрана информация о лекарствах: показания, противопоказания, механизм | свободный доступ | https://grls.rosminzdrav.ru/GRLS.aspx |

| | | | |
|---|---|---|---|
| лекарственных средств | действия, побочные эффекты, дозировки и способы применения средства. | | |
| Информационные системы | | | |
| Рубрикатор клинических рекомендаций | Ресурс Минздрава России, в котором размещаются клинические рекомендации, разработанные и утвержденные медицинскими профессиональными некоммерческими организациями Российской Федерации, а также методические руководства, номенклатуры и другие справочные материалы. | Ссылка на скачивание приложения | https:// cr.minzdrav.gov.ru/#!/ |
| Федеральная электронная медицинская библиотека (ФЭМБ) | Федеральная электронная медицинская библиотека входит в состав единой государственной информационной системы в сфере здравоохранения в качестве справочной системы. ФЭМБ создана на базе фондов Центральной научной медицинской библиотеки им.И.М. Сеченова. | свободный доступ | https://femb.ru/ |
| Российская государственная библиотека (РГБ) | Объём фонда: около 3 миллионов названий<br>Период охвата: с XI века по настоящее время<br>Электронная библиотека РГБ представляет собой собрание электронных копий ценных и наиболее спрашиваемых изданий из фондов РГБ, из внешних источников, а также документы, изначально созданные в электронной форме. | Регистрация на сайте | https://www.rsl.ru/ |
| Российская медицинская ассоциация | Профессиональный интернет-ресурс. Цель: содействие осуществлению эффективной профессиональной деятельности врачебного персонала. Содержит устав, персоналии, структура, правила вступления, сведения о Российском медицинском союзе. | свободный доступ | http://www.rmass.ru/ |
| Web-медицина | Сайт представляет каталог профессиональных медицинских ресурсов, включающий ссылки на наиболее авторитетные тематические сайты, журналы, общества, а также полезные документы и программы. Сайт предназначен для врачей, | свободный доступ | http: //webmed.irkutsk.ru/ |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | студентов, сотрудников медицинских университетов и научных учреждений. | | |
| Базы данных | | | |
| Всемирная организация здравоохранения | Сайт содержит новости, статистические данные по странам входящим во всемирную организацию здравоохранения, информационные бюллетени, доклады, публикации ВОЗ и многое другое. | свободный доступ | http://www.who.int/ru/ |
| Министерство науки и высшего образования Российской Федерации | Сайт Министерства науки и высшего образования Российской Федерации содержит новости, информационные бюллетени, доклады, публикации и многое другое | свободный доступ | http:// www.minobrnauki.gov.ru |
| Министерство просвещения Российской Федерации | Сайт Министерства просвещения Российской Федерации содержит новости, информационные бюллетени, доклады, публикации и многое другое | свободный доступ | https://edu.gov.ru/ |
| Polpred.com | Электронная библиотечная система Деловые средства массовой информации. Обзор СМИ | свободный доступ | https://polpred.com/news |
| Библиографические базы данных | | | |
| БД «Российская медицина» | Создается в ЦНМБ, охватывает весь фонд, начиная с 1988 года. База содержит библиографические описания статей из отечественных журналов и сборников, диссертаций и их авторефератов, а также отечественных и иностранных книг, сборников трудов институтов, материалы конференций и т.д. Тематически база данных охватывает все области медицины и связанные с ней области биологии, биофизики, биохимии, психологии и т.д. | свободный доступ | https://rucml.ru/ |
| PubMed | Текстовая база данных медицинских и биологических публикаций на английском языке. База данных PubMed представляет собой электронно-поисковую систему с бесплатным доступом к 30 миллионам публикаций из 4800 индексируемых журналов по медицинским тематикам. В базе содержатся статьи, опубликованные с | свободный доступ | https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/ |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | 1960 года по сегодняшний день, включающие сведения с MEDLINE, PreMEDLINE, NLM. Каждый год портал пополняется более чем 500 тысячами новых работ. | | |
| eLIBRARY.RU | Российский информационный портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 13 млн. научных статей и публикаций. На платформе eLIBRARY.RU доступны электронные версии более 2000 российских научно-технических журналов, в том числе более 1000 журналов в открытом доступе. | Полный функционал сайта доступен после регистрации | http://elibrary.ru/defaultx.asp |
| Электронная библиотека диссертаций (РГБ) | В настоящее время Электронная библиотека диссертаций РГБ содержит более 919000 полных текстов диссертаций и авторефератов. | свободный доступ | http://diss.rsl.ru/?menu=disscatalog/ |
| Медлайн.ру | Медико-биологический портал для специалистов. Биомедицинский журнал. | свободный доступ | https://journal.scbmt.ru/jour/index |
| Официальный интернет-портал правовой информации | Единый официальный государственный информационно-правовой ресурс в России | свободный доступ | http://pravo.gov.ru/ |